

APPENDIX MR
UMPIRED MEDAL RACING

Version 2025-01

This appendix may be used at international events for umpired medal racing in the last race(s) of each series for the Olympic classes. For other classes at international events this appendix may be used with the approval of World Sailing under rule 86.2.

The appendix may also be used for umpired medal racing at national events with approval under rule 86.3 if the national authority prescribes that rule changes are allowed for the purpose of development and testing. The national authority may prescribe that such changes require its approval.

Umpired fleet racing, other than medal racing, shall not use Appendix MR but may use Appendix UF instead.

No changes to this appendix are permitted unless specifically permitted by World Sailing.

Races may be sailed under the rules in this appendix only if the notice of race so states, with reference to the relevant version, and that version is posted on the official notice board. If the use of the appendix is approved for a specific event under rule 86.2 or 86.3, this approval must also be posted on the official notice board.

This appendix applies to all medal races and all pre-race or post-race activities related to them.

MR1 CHANGES TO RACING RULES

MR1.1 Changes to the Definitions, the Rules of Part 1 and 2 and Appendix A

- (a) Add to the definition *Proper Course*: ‘A boat taking a penalty or manoeuvring to take a penalty is not sailing a *proper course*.’
- (b) Add new rule 7 to Part 1:

7 LAST POINT OF CERTAINTY

The umpires will assume that the state of a boat, or her relationship to another boat, has not changed, until they are certain that it has changed.

- (c) When rule 20 applies, the following arm signals are required in addition to the hails:
 - (1) for ‘Room to tack’, repeatedly and clearly pointing to windward; and
 - (2) for ‘You tack’, repeatedly and clearly pointing at the other boat and waving the arm to windward.
- Rule MR1.1(c) does not apply to boards, kiteboards or boats in a class so specified in the sailing instructions.
- (d) A boat that does not start within 2 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start without a hearing.

付則 MR

アンパイア制メダル・レース

2025 年 1 月版

この付則は、国際大会で、オリンピック・クラスの各シリーズの最終レースにおけるアンパイア制メダル・レースのために使用することができる。国際大会で他のクラスについては、規則 86.2 に基づき World Sailing の承認を得て、この付則を使用することができる。

また、各国連盟がその規程で改善および試行の目的で規則の変更を認めると定めている場合には、規則 86.3 に基づく承認を得て、本付則を国内大会のアンパイア制メダル・レースで使用することができる。各国連盟は、そのような変更には連盟の承認が必要であると規定できる。

メダル・レース以外のアンパイア制フリート・レースでは付則 MR を使用してはならないが、代わりに付則 UF を使用することができる。

World Sailing により特に許可されない限り、この付則への変更は許されない。

レース公示に、使用する付則のバージョンに言及したうえで、付則の規則を用いてレースを行う旨を記載し、そのバージョンの付則を公式掲示板に掲示した場合に限り、この付則の規則のもとでレースを行うことができる。特定の大会でのこの付則の使用が、規則 86.2 または 86.3 に基づき承認されている場合には、その承認もまた公式掲示板に掲示されなければならない。

この付則は、すべてのメダル・レース、およびそのメダル・レースに係るすべてレース前、レース後の活動に適用される。

MR1 競技規則の変更

MR1.1 定義、第 1 章、第 2 章の規則および付則 A の変更

- (a) 定義『プロパー・コース』に以下を追加する。
ペナルティを履行している艇、またはペナルティを履行するために操船している艇は、**プロパー・コース**を帆走していない。
- (b) 新規則 7 を第 1 章に追加する。

7 最後の確かな点

アンパイアは、艇の状態または他艇との関係が変わったと確信を持つまでは、それらは変わっていないとみなす。

- (c) 規則 20 が適用される場合、声をかけることに加えて以下の簡信号が必要とされる。

(1) 「ルーム・トゥー・タック」については、風上の方向を繰り返しはっきりと指すこと。

(2) 「ユー・タック」については、繰り返しはっきりと、相手艇を指して腕を風上の方向に振ること。

規則 MR1.1(c) はボード、カイトボード、または帆走指示書に適用されないと規定されたクラスの艇には適用されない。

- (c) スタート信号後 2 分以内にスタートしない艇は、審問なしに『スタートしなかった (DNS)』と記録される。

MR1.2 Changes to Rules Involving Protests, Redress and Penalties

- (a) Rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.
- (b) A boat may protest another boat or request redress provided she complies with rules MR2.1 or MR2.4.
- (c) Rules B5 and F5 except F5 60.5(d) are deleted.
- (d) Rules 61.4(b)(1), (2), (3) and (5) are deleted. In a race where this appendix applies, there shall be no scoring adjustments for redress given under any of these rules for a previous race.
- (e) The first sentence of rule 60.5(c) is changed to: 'If the protest committee decides that a boat has broken a *rule*, it may impose penalties other than disqualification, and may make any other scoring arrangement it decides is equitable.' The last sentence of rule 60.5(c) is changed to: 'If a boat has broken a *rule* when not *racing*, the protest committee shall decide whether to apply any penalty to the race sailed nearest in time to that of the incident or make some other arrangement.'
- (f) In Appendix P, rule P5 applies, but rules P1, P2, P3 and P4 are deleted.

MR2 PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS BY BOATS

MR2.1 While *racing*, a boat may protest another boat under a rule of Part 2 (except rule 14) only for an incident in which she was involved or under rule 31 or 42. To do so she shall hail 'Protest' and conspicuously display a red flag at the first reasonable opportunity for each. She shall remove the flag before, or at the first reasonable opportunity after a boat involved in the incident has taken a penalty voluntarily or after an umpire's decision. However, a board, kiteboard or a boat in a class so specified in the sailing instructions need not display a red flag.

MR2.2 A boat that protests as provided in rule MR2.1 is not entitled to a hearing. Instead, a boat involved in the incident may acknowledge breaking a rule for which she is not exonerated by taking a One-Turn Penalty in accordance with rule 44.2. An umpire may penalize any boat that broke a rule and was not exonerated, unless the boat took a voluntary penalty.

MR2.3 At the finishing line, the race committee will inform the competitors about each boat's finishing place or scoring abbreviation. After this has been done, the race committee will promptly display flag B with one sound. Flag B will be displayed for at least two minutes and then removed with one sound. If the race committee changes the scoring information provided at the finishing line while flag B is displayed, it will display flag L with one sound. Flag B will continue to be displayed for at least two minutes after any changes are made.

MR1.2 抗議、救済要求、ペナルティー、免罪に関する規則の変更

- (a) 規則 44.1 を変更し、『1 回転ペナルティー』を『1 回転ペナルティー』に置き換える。
- (b) 艇は、規則 MR2.1 または MR2.4 に従っている場合に限り、他艇を抗議したり救済要求したりすることができる。
- (c) 規則 B5、および F5 60.5(d) を除く F5 を削除する。
- (d) 規則 61.4(b)(1)、(2)、(3) および (5) を削除する。この付則が適用されるレースでは、以前のレースにおいてこれらの規則のいずれかに基づいて与えられた救済のための得点調整は行なってはならない。
- (e) 規則 60.5(c) の最初の文を次のとおり変更する。
「プロテスト委員会が、艇が**規則**に違反したと判定した場合、プロテスト委員会は失格以外のペナルティーを課すことができ、公平と判断する別の得点調整を行うことができる。」
規則 60.5(c) の最期の文をつぎのとおり変更する。
「艇が**レース中**でない時に**規則**に違反した場合には、プロテスト委員会は、インシデントに時間的に最も近く帆走したレースにペナルティーを課すか、または別の調整をするかを決定しなければならない。」
- (f) 付則 P のうち規則 P5 は適用されるが、規則 P1、P2、P3 および P4 は削除される。

MR2 艇による抗議と救済要求

MR2.1 レース中、艇は、自らが関与したインシデントについての第 2 章の規則（規則 14 を除く）に基づき、または規則 31 もしくは 42 に基づき、他艇を抗議することができ、抗議するためには、その艇は「プロテスト」と声をかけ、目立つように赤色旗を掲揚しなければならず、それぞれを最初の妥当な機会に行わなければならない。その艇は、インシデントに関与した艇が自発的にペナルティーを履行する前、またはその後もしくはアンパイアの判定後の最初の妥当な機会に、赤色旗を降下しなければならない。ただし、ボード、カイトボード、または帆走指示書に赤色旗を掲揚する必要はないと規定されたクラスの艇は、赤色旗を掲揚する必要はない。

MR2.2 規則 MR2.1 に基づいて抗議する艇には審問を受ける資格はない。その代りに、インシデントに関与した艇は、規則 44.2 に従って『1 回転ペナルティー』を履行することにより規則違反を認めることができる。規則に違反し免罪されない艇が、自発的にペナルティーを履行しない場合には、アンパイアは、そのようななどの艇にも、ペナルティーを課すことができる。

MR2.3 レース委員会は、フィニッシュ・ラインにおいて競技者に各艇のフィニッシュ順位または得点記録の略語を通知する。これを行った後レース委員会は、速やかに音響 1 声とともに B 旗を掲揚する。B 旗は少なくとも 2 分間掲揚され、その後音響 1 声とともに降下される。レース委員会が、フィニッシュ・ラインにおいて B 旗掲揚中に通知した得点情報を変更する場合には、音響 1 声とともに L 旗を掲揚する。B 旗は変更が行われた後、少なくとも 2 分間掲揚を続ける。

MR2.4 A boat intending to

- (a) protest another boat under a rule other than rule MR3.2 or rule 28, or a rule listed in rule MR2.1,
 - (b) protest another boat under rule 14 if there was contact that caused damage or injury, or
 - (c) request redress
- shall hail the race committee before or during the display of flag B. The protest committee shall extend the time if there is good reason to do so.

MR2.5 The race committee will promptly inform the protest committee about any protests or requests for redress made under rule MR2.4.

MR3 UMPIRE SIGNALS AND IMPOSED PENALTIES

MR3.1 Signals by an Umpire

An umpire shall signal a decision with one long sound and the display of a flag as follows:

- (a) For no penalty, a green and white flag.
- (b) To penalize one or more boats, a red flag. The umpire shall hail or signal to identify each boat penalized.
- (c) To disqualify one or more boats, a black flag. The umpire shall hail or signal to identify each boat disqualified.

MR3.2 Taking a Penalty

- (a) A boat penalized under rule MR3.1(b) shall take a One-Turn Penalty in accordance with rule 44.2.
- (b) A boat disqualified under rule MR3.1(c) shall promptly leave the course area.

MR3.3 Identification of Boats scored OCS, UFD or BFD

- (a) An umpire displaying flag X with one long sound means 'A boat has been scored OCS, UFD or BFD by the race committee'. The umpire will hail or signal to identify each such boat. The identified boat shall promptly leave the course area. This signal may be given any time after 2 minutes after the starting signal.
- (b) The sailing instructions of an event may replace flag X with another flag provided it is not a flag in Race Signals or a flag listed in rule MR3.1

MR2.4 以下のいずれかを行うとす艇は、

- (a) 規則 MR3.2、規則 28、または規則 MR2.1 に挙げられた規則、以外の規則に基づき他艇を抗議する。
- (b) 損傷または傷害を引き起こした接触があった場合に、規則 14 に基づき他艇を抗議する。
- (c) 救済要求をする。

B 旗の掲揚前または掲揚中に、レース委員会に対し声をかけなければならない。プロテスト委員会は、もっともな理由がある場合には、この時間を延長しなければならない。

MR2.5 レース委員会は、規則 MR2.4 に基づき行われた抗議や救済要求について、プロテスト委員会に速やかに知らせるものとする。

MR3 アンパイアによる信号とペナルティー

MR3.1 アンパイアによる信号

アンパイアは、長音 1 声と共に以下のとおりに旗を掲揚することにより、判定の信号を発しなければならない。

- (a) ペナルティーを課さない場合は、緑色と白色の旗である。
- (b) 1 艇または複数の艇にペナルティーを課す場合は、赤色旗である。アンパイアは、ペナルティーを課すそれぞれ艇を特定するために、声をかけるか、信号を発しなければならない。
- (c) 1 艇または複数の艇を失格とする場合は、黒色旗である。アンパイアは、失格とするそれぞれの艇を特定するために、声をかけるか、信号を発しなければならない。

MR3.2 ペナルティーの履行

- (a) 規則 MR3.1(b) に基づきペナルティーを課された艇は、規則 44.2 に従って『1 回転ペナルティー』を履行しなければならない。
- (b) 規則 MR3.1(c) に基づき失格とされた艇は、速やかにコース・エリアを離れなければならない。

MR3.3 OCS、UFD または BFD と記録された艇の特定

- (a) アンパイアが長音 1 声と共に掲揚する X 旗は、「艇はレース委員会により OCS、UFD または BFD と記録された」ことを意味する。アンパイアはそのようなそれぞれの艇を特定するために、声をかけるか、または信号を発する。特定された艇は、速やかにコース・エリアを離れなければならない。この信号は、スタート信号から 2 分後以降いつでも発することができる。
- (b) 大会の帆走指示書は、レース信号で使用する旗または規則 MR3.1 に挙げられている旗でないものならば、X 旗を他の旗に置き換えることができる。

MR4 PENALTIES AND PROTESTS INITIATED BY AN UMPIRE; ROUNDING OR PASSING MARKS

MR4.1 When a boat

- (a) breaks rule 31 and does not take a penalty,
- (b) breaks rule 42,
- (c) gains an advantage despite taking a penalty,
- (d) deliberately breaks a rule,
- (e) commits a breach of sportsmanship, or
- (f) fails to comply with rule MR3.2 or MR3.3 or to take a penalty when required to do so by an umpire,

an umpire may penalize her without a *protest* by another boat. The umpire may impose one or more One-Turn Penalties to be taken in accordance with rule 44.2, each signaled in accordance with rule MR3.1(b), or disqualify her under rule MR3.1(c), or report the incident to the protest committee for further action. If a boat is penalized under rule MR4.1(f) for not taking a penalty or taking a penalty incorrectly, the original penalty is cancelled.

MR4.2 Rule 28.2 is changed to ‘A boat may correct any errors in *sailing the course*, provided she has not rounded the next *mark* or *finished*.’ A boat that does not correct any such error shall be disqualified under rule MR3.1(c).

MR4.3 An umpire who decides, based on their own observation or a report received from any source, that a boat may have broken a rule, other than rule MR3.2 or rule 28 or a rule listed in rule MR2.1, may inform the protest committee for its action under rule 60.1. However, the umpire will not inform the protest committee of an alleged breach of rule 14 unless there is damage or injury.

MR5 PROTESTS; REQUESTS FOR REDRESS OR REOPENING; APPEALS; OTHER PROCEEDINGS

MR5.1 No proceedings of any kind may be taken in relation to any action or non-action by an umpire. In addition, a *party* to a hearing may not base an appeal on the decision of the protest committee.

MR5.2 A hearing shall not be reopened based on a request of a *party* to that hearing.

MR4 アンパイアが発議するペナルティーと抗議、マークの回航または通過

MR4.1 艇が以下のいずれかである場合、

- (a) 規則 31 に違反し、ペナルティーを履行しない
- (b) 規則 42 に違反した
- (c) ペナルティーを履行したにもかかわらず有利となった
- (d) 故意に規則違反した
- (e) スポーツマンシップの違反を犯した(f) 規則 MR3.2 または MR3.3 に従わないか、もしくはアンパイアによりペナルティーの履行を求められた場合にそれを履行しない

アンパイアは、他艇による**抗議**なしにペナルティーを課すことができる。アンパイアは、規則 MR3.1(b) に従って信号を発することにより、規則 44.2 に従って履行すべき 1 つまたはそれ以上の『1 回航ペナルティー』を課すか、または規則 MR3.1(c) に基づきその艇を失格とするか、またはさらなる処置を求めてプロテスト委員会にインシデントを通知することができる。艇がペナルティーを履行しないか、不正確にペナルティーを履行したために規則 MR4.1(f) に基づきペナルティーを課される場合、元のペナルティーは取り消される。

規則 28.2 を次のとおり変更する。

「艇は、次の**マーク**を回航していないか、**フィニッシュ**していない場合に限り、**コースの帆走**の誤りを正すことができる。この誤りを正さない艇は、規則 MR3.1(c) に基づき、失格とされなければならない。」

MR4.3 自ら目撃したか、またはあらゆる情報源から受け取った報告を基に、艇が、規則 MR3.2、規則 28、または規則 MR2.1 に挙げられた規則、以外の規則に違反したかもしれないと判定したアンパイアは、規則 60.3 に基づく処置を求めてプロテスト委員会に通知することができる。ただし、そのアンパイアは、損傷または傷害がある場合を除き、規則 14 違反の申し立てをプロテスト委員会に通知することはない。

MR5 抗議、救済または審問再開の要求、上告、その他の手続き

MR5.1 アンパイアが処置したこと、処置しなかったことに關して、いかなる種類の手続きも行うことはできない。加えて、審問の**当事者**は、プロテスト委員会の判決を上告の根拠とすることはできない。

MR5.2 審問の**当事者**の要求に基づいて、審問の再開をしてはならない。

MR5.3 Hearing procedures (except for hearings under rule 69.2):

- (a) *Protests* and requests for redress need not be in writing.
- (b) The protest committee may inform the *parties* and schedule the hearing in any way it considers appropriate and may communicate this orally.
- (c) The protest committee may take evidence and conduct the hearing in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.
- (d) If the protest committee decides that a breach of a rule has had no effect on the outcome of the race, it may impose a penalty of points or fraction of points or make another arrangement it decides is equitable, which may be to impose no penalty.
- (e) If the protest committee penalizes a boat in accordance with rule MR5.3(d) or if a standard penalty is applied, all other boats will be informed about the change of the penalized boat's score.

MR5.4 The race committee will not protest a boat.

MR5.5 The protest committee will not protest a boat for breaking rule MR3.2, rule 28, a rule listed in rule MR2.1, or rule 14 unless there is damage or injury.

MR5.6 The technical committee will not protest a boat, except under rule 60.1 when it decides that a boat or personal equipment does not comply with the class rules, rule 50, or the rules in the equipment regulations of the event, if such exist.

MR 5.7 The time limit for *protests* by the protest committee and the technical committee is the same as in rule MR2.4.

MR5.8 If at the end of the protest time limit any proceedings under rule MR5 are not completed, the race committee may display flag F with one long sound. Flag F will be displayed for 2 minutes and this signal is for information only.

MR5.3 審問の手順（規則 69.2 に基づく 審問を除く）

(a) **抗議** および救済要求は、書面である必要はない。

(b) プロテスト委員会は、適切と考える方法で**当事者**に伝え、審問予定を決めることができ、それを口頭で伝えることができる。

(c) プロテスト委員会は、適切と考える方法で証言をとり、審問を進めることができる。その判決を口頭で伝えることができる。

(d) プロテスト委員会は、規則違反がレースの結果に影響しなかったと判定した場合には、得点または小数の得点のペナルティーを課すか、もしくは公平であると判定した他の調整を行うことができ、それにはペナルティーを課さないこともある。

(e) プロテスト委員会が規則 MR5.3(d) に基づき艇にペナルティーを課す場合、または標準ペナルティーが適用される場合には、他のすべての艇に、ペナルティーを課された艇の得点変更を通知するものとする。

MR5.4 レース委員会が艇を抗議することはない。

MR5.5 プロテスト委員会は、規則 MR3.2、規則 28、規則 MR2.1 に挙げられた規則の違反に対して、または規則 14 の違反については損傷もしくは傷害がない限り、艇を抗議することはない。

MR5.6 テクニカル委員会は、艇または個人装備が、クラス規則、規則 50、または存在するならその大会の装備規定に従っていないと判断した場合の規則 60.1 に基づく場合を除き、艇を抗議することはない。

MR5.7 プロテスト委員会およびテクニカル委員会による**抗議**の締め切りは、規則 MR2.4 の時間と同じである。

MR5.7 抗議締切時間の終了時点で規則 MR5 に基づく手続きが完了していない場合には、レース委員会は、長音 1 声と共に F 旗を掲揚することができる。F 旗は 2 分間掲揚されるが、この信号はただの参考情報である。